
DUBLÍN – Grupo de Trabajo de At-Large para el desarrollo de capacidades
Miércoles, 21 de octubre de 2015 – 09:00 a 10:00 IST
ICANN54 | Dublín, Irlanda

TIJANI BEN JEMAA: Damas y caballeros vamos a empezar nuestra reunión. ¿Ya empezó la grabación? Gracias.

Buenos días a todos. Este es el Grupo de trabajo de At-Large para desarrollo de capacidades. Es nuestra reunión presencial en Dublín. Como ustedes saben, bueno, en primer lugar, ya tienen la agenda. ¿Estamos todos de acuerdo con la agenda? Está allí en la pantalla y también se las enviamos con anterioridad. No veo ninguna mano levantada, así que considero que se ha adoptado y aceptado la agenda.

Esta reunión presencial tiene por objeto ser una reunión de planificación. Como ustedes saben, en el 2014 hicimos una serie de seminarios web, en el 2015 ya teníamos, para todo el año, organizados 12 seminarios web. Esto significa un seminario web por mes. Esto se estableció en base a consultas. También se consultó sobre los temas a cubrir y ahora que estamos por terminar el año, todavía nos quedan dos seminarios web por llevar a cabo en el año 2015. Y el objetivo de esta reunión es planificar las actividades para el año 2016.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

También queremos mostrarles y contarles qué hicimos para mejorar los seminarios web de desarrollo de capacidades y también queremos escuchar sus opiniones sobre lo que podemos hacer para mejorar. El primer punto en la agenda es la herramienta de evaluación.

Al principio, cuando empezamos a trabajar, desarrollamos una planilla que había que completar después de cada seminario web. Esto no fue muy exitoso, porque muy pocas personas completaron esta planilla o formulario. Así que no teníamos una buena idea, ni recibimos bien los comentarios de las personas capacitadas. Entonces, en base a una iniciativa de Ariel, quiero agradecerle, decidimos hacer una evaluación a través de Adobe Connect. Y esta evaluación se hacía casi en tiempo real.

Al final de cada seminario web, en Adobe Connect, los participantes pueden responder cinco preguntas. No son demasiadas porque observamos que cuando uno pone demasiadas preguntas, la gente no las contesta. No contesta la encuesta. Así que esa es la nueva herramienta que estamos usando para la evaluación. Es mucho mejor de que lo que teníamos antes. Después les voy a explicar qué hicimos y cuáles son los resultados.

Y, además, también tratamos de cooperar con ICANN Learn. Y el departamento aprobó nuestra solicitud de que todos los

seminarios web se pusieran en la plataforma. En el futuro, los seminarios, por ahora aparecen como seminarios independientes, y, en el futuro, aparecerán todos juntos como un curso, un curso en ICANN Learn, y creo que esto es algo muy positivo.

Hoy por hoy, si uno no asiste a un seminario, no participa de un seminario web, puede entrar a ICANN Learn y allí está el audio, están las diapositivas tal como si hubiera participado en tiempo real en el seminario web.

Jeff debería estar aquí para contarnos acerca de la cooperación que tendremos en el futuro. La idea es mejorar esta cooperación y, quizás, preparar otro tipo de herramientas de aprendizaje, otro tipo de material de aprendizaje, que surja de nuestro Grupo de trabajo y que el departamento de Jeff pueda utilizar para preparar otros materiales especialmente para los recién llegados. Esas son entonces las últimas novedades, las últimas cosas que hicimos. Y ahora le voy a dar la palabra a Ariel para que explique este proceso de evaluación en el Adobe.

ARIEL LIANG:

Gracias, Tijani. Creo que ya dijiste todo lo que yo iba a decir, así que les voy a dar información un poquito más detallada. En cuanto a la encuesta, al final, solo dedicamos dos o tres minutos a esto para que los participantes nos hagan comentarios

inmediatamente. Les preguntamos: ¿En qué medida está usted satisfecho con el seminario web? ¿Cree usted que los oradores demostraron un conocimiento en su área?

Y el tercer punto, después de esto, el personal administrativo puede recoger las respuestas y ver cómo han sido calificados los seminarios web. Después, juntamos esos resultados y presentamos una planilla de cálculo que tiene toda la evaluación.

Además de esta encuesta, también incorporamos una serie de preguntas al final del seminario web para mantener la atención de los participantes y trabajamos en forma anticipada con los oradores para preparar las preguntas. Y Cheryl veo que levantó la mano.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, señor presidente. Y gracias Ariel. Como habrán observado, yo soy fanática de contestar todas estas preguntas, como habrán visto.

Pero lo que querría ver en la planificación del año entrante es que la agenda incluya claramente la asignación del tiempo para contestar las preguntas porque en general, las preguntas aparecen al final del tiempo del seminario web. Y todavía sobre eso agregamos tres minutos.

Yo sé que son dos o tres minutos que se agregan al final del seminario. Y si ya tienen otro compromiso, quizás ya no tengan tiempo de contestarlas. La idea es que los oradores o presentadores tengan un tiempo un poco menor y que se guarden, a toda costa, los últimos tres minutos para responder las preguntas.

Ahora, con respecto a las preguntas, como queremos que la gente empiece a utilizar esta interacción. Esta interacción es muy útil para mantener la participación y para que todos vean que están haciendo algo, no solo aprendiendo de forma pasiva.

Y habría que ver, si es pertinente, que los oradores o presentadores tengan uno o dos puntos en su presentación, donde pidan comentarios de los participantes a través de una pregunta o a través de una especie de múltiple choice, por varias cosas.

Esto permite a la gente demostrar que están interesados y que participan. Y también nos da métricas, podemos decir, bueno, el 70% de las personas, por ejemplo, le parece que esto es interesante, etcétera. Habría que tratar que los presentadores consideren, si hay algún punto en su presentación donde quieren recibir comentarios, opiniones de los participantes,

Y esto nos ayudaría porque todo el mundo ya sabría cómo funciona la cosa porque cada vez que hay nuevos participantes

en el sistema Adobe, empiezan a decir: ¿Dónde está el botón? ¿Qué tengo que apretar? ¿Qué hago? Etcétera. Entonces, podemos difundir este concepto. Estas son mis sugerencias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Lo último que usted dijo ya se hizo porque ella explicó al principio cómo se hacía la evaluación en el Adobe y las preguntas, el tema de las preguntas ya lo explicó Terry antes. Entonces, quizás, en el futuro mejoremos aquí pero...

Y las preguntas al final me parecen muy interesantes porque demuestran que la gente estuvo prestando atención. Y es interesante, la gente participó. Creo que es una muy buena herramienta.

ARIEL LIANG: Gracias, Cheryl por la sugerencia. Y creo que al principio podríamos hacer una demostración para que la gente sepa cómo utilizar el pod para que la gente sepa que esto es lo que tienen que marcar para pedir ayuda.

CHERYL LANGDON-ORR: Lo que yo digo es que en cada seminario web, los oradores van a tener solamente 15 minutos o menos y después hay que dejar el

tiempo para este cuestionario final dentro del mismo tiempo total.

LIANNA GALSTYAN: Realmente agradezco la idea de que van a mandar estos seminarios web y que después van a hacer un curso a través de ICANN Learn porque yo estoy viendo los cursos y vi que hay una brecha entre material introductorio y los cursos avanzados. Digamos que no hay cursos que nos muestren un avance paso a paso, o sea, no hay nada entre el material muy básico y el material muy avanzado. Les agradezco que suban estos cursos.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Entonces, Jeff no está aquí y se suponía que debía estar aquí. Bueno, de todos modos vamos a utilizar este tiempo [inaudible].

ORADOR DESCONOCIDO: Voy a hablar en francés.

Creo que la evaluación que se llevó a cabo se hizo muy bien. Es muy buena y querría saber si podemos hacerlo, para hacer lo mismo para las teleconferencias mensuales, a fin de tener comentarios y poder evaluar nuestras teleconferencias.

Yo escuché a Cheryl y vi que en la agenda... el último mes, el programa de seminarios web estuvo muy concentrado en un solo mes. Por supuesto, estábamos tratando un tema candente, así que hicimos muchos seminarios web sobre este tema candente. Pero bueno, terminamos una reunión de AFRALO y a la hora siguiente teníamos un seminario web. Así que, en la medida de lo posible, debemos tratar de utilizar nuestro tiempo de manera diferente.

TIJANI BEN JEMAA:

Con respecto a la densidad de los seminarios, una vez por mes organizamos un seminario web pero en el mes de septiembre tuvimos dos seminarios web porque estamos atrasados. Empezamos un poco más tarde, así que teníamos que hacer dos seminarios en septiembre. Desde el principio, el Grupo de trabajo decidió que iba a llevar a cabo 12 seminarios por año y vamos a llegar a los 12 este año. Pero como usted sabe, en estos últimos meses hubo muchísima actividad, hubo muchísimas teleconferencias y era inevitable que se produjera este tipo de conflicto.

Sabemos lo que podemos hacer nosotros pero no sabemos qué van a hacer los demás, así que tenemos un programa, un programa de largo plazo como es el programa de los seminarios web que se extiende a lo largo de seis meses. Pero después

tienen lugar otros eventos, en paralelo hay otras conferencias pero entiendo lo que usted dice. No es nuestra responsabilidad y no podemos hacer demasiado al respecto. Muy bien.

Dev está en línea. Dev está conectado a través de Adobe Connect. Dev está conectado.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Estoy aquí.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Cómo estás, Dev?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Es un placer estar con ustedes en forma remota.

TIJANI BEN JEMAA: Lamento haberte despertado tan temprano.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Yo no lamento haber despertado tan temprano.

TIJANI BEN JEMAA: Dev, recordarás que dijimos en nuestro Grupo de trabajo que íbamos a utilizar la información de Adobe para evaluar la

participación y la actividad. ¿Pensaste en esto? ¿Hiciste algo de trabajo con respecto a nuestros seminarios web?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Adobe Connect tiene un plugin llamado engagement index, índice de participación, y permite que los presentadores vean el nivel de participación durante todo el seminario web. Mide cómo los participantes están participando de la presentación. Si están utilizando el chat, por ejemplo. Si están viendo los documentos en el pod, es decir... también analiza si utilizan el botón de 'estado' para levantar la mano. Si indican su estado.

De esta manera se pueden generar informes en base a toda esta información para mostrar y ver durante todo el seminario cuál fue la participación. Podemos analizar qué partes lograron mayor participación e interés que otras. Y después, quizás, utilizar... o cambiar el diseño para lograr mayor participación en el futuro.

Todavía no probamos este plugin. Ariel y yo vamos a tratar de instalar el plugin y probarlo y ver cómo funciona. Todavía no lo probamos. Después les voy... espero darles más información sobre el plugin.

Voy a poner información sobre el plugin en el chat para que lo puedan mirar si les interesa.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Dev pero quiero preguntarte si es posible exportar toda esa información a algún tipo de archivo para que pueda ser registrada para ser evaluada posteriormente.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Creo que sí, que se puede exportar. Pero una vez más, todavía no hicimos las pruebas. No probamos este nuevo pod, así que hasta ahora solamente estuvimos leyendo la documentación o la información sobre el pod. Pero todavía no lo hemos utilizado en la práctica y cuando lo probemos vamos a poder decirles todo esto. Vamos a poder ver cómo se exporta, etcétera.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Dev. ¿Supongo entonces que va a estar listo para 2016?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, creo que podríamos comprometernos a probarlo y ver cómo funciona y creo que vamos a estar listos para implementarlo en el 2016.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Entonces, para nuestro primer seminario web en 2016, vamos a hacer la evaluación a través de esta herramienta que

usted está desarrollando... que usted está estudiando y analizando junto con Ariel. Muchas gracias.

Ahora, como llegó Jeff... Como les dije, estamos trabajando en conjunto con ICANN Learn y él es el que está a cargo de esta plataforma. Así que vamos a empezar nuestro trabajo de cooperación. Por ahora empezamos por un seminario web y espero que la cooperación mejore; en el futuro vamos a utilizar otras herramientas en forma conjunta.

Jeff, te doy entonces la palabra para que nos expliques qué tipo de mejoras podemos introducir para lograr una mejor cooperación y estar más presentes en ICANN Learn.

JEFF DUNN:

Gracias, Tijani. Yo soy Jeff Dunn, trabajo con el Departamento de responsabilidad pública y desarrollo, que seguramente ya habrán escuchado nombrar. Ellos también se organizan. Están a cargo del programa de la NextGen, por eso llegue unos minutos tarde.

Pero quería agradecerle a Tijani que ha sido muy importante en conectar ICANN Learn y alguna de las otras cosas que nosotros hacemos. Lo que tiene que ver con la próxima reunión de Marrakech y, realmente, nos ha ayudado mucho a conectarnos con la comunidad. Le agradezco a Tijani.

Y tengo algunas diapositivas para mostrarles la nueva ICANN Learn que acabamos de presentar antes de Dublín. Y como ustedes pueden ver en las diapositivas, bueno, lo vemos allí, recibimos todos los comentarios de la comunidad, los tuvimos en cuenta.

Después les voy a mostrar los comentarios que recibimos de la comunidad. Así que la comunidad nos pidió que simplificáramos la plataforma porque en el pasado la plataforma tenía básicamente texto. Éste puede ser muy confuso, especialmente si el inglés no es nuestro idioma materno. Así que tratamos de simplificar la plataforma.

Lo que más nos pidieron era que uno pudiera aprender en forma individual, tomar los cursos que quisiera.

Así que nosotros trabajamos para mejorar el contenido, les ayudamos a que los seminarios web que ustedes elaboran sean muy interesantes y después, les damos... se los transferimos a ustedes para que puedan agregar cosas, sacar cosas, organizar seminarios web en vivo desde la plataforma. Hay 15 cosas diferentes que pueden hacer con la plataforma. Y les diría que visiten la plataforma, jueguen, la visiten y ustedes pueden aparecer como autores de los cursos que nosotros estamos desarrollando junto con ustedes.

También quiero señalar que nos pidieron que sean alentados los debates y las discusiones entre los estudiantes o los alumnos que tomaran estos seminarios y estamos mejorando esto. El sistema actual, permite debatir, discutir temas con los otros participantes de los cursos en el idioma materno.

Entonces, ya sea que estemos hablando de un seminario web o un video... bueno, en el caso de un seminario web, se puede entrar en un debate que no esté sincronizado, es decir, no puede entrar, dejar mensajes que sean contestados después pero también tenemos la posibilidad de interactuar en vivo en tiempo real, donde varias personas ponen un video al mismo tiempo, y debatir en ese momento. Estamos esperando tener esto preparado para la reunión de Marrakech a fin de que la plataforma sea lo más útil posible.

Además, el cuatro, es hacer los cursos más centrados en el video. La plataforma anterior era un poquito una mezcla, soy consciente de eso y pido disculpas. No era muy amigable con los videos pero la nueva está totalmente construida en torno de video, multimedia, contenidos para participar. No queremos que lean cinco mil palabras y esperar que aprendan algo.

Ahora es mucho mejor, tenemos videos que son seguidos por la gente. Se puede interactuar, clicar en cosas seguidas de cuestionarios. Y también vamos a lanzar la capacidad de ganar

distintivos y certificados. Como esto también era un gran pedido de la región APAC y África; la gente quería ganar certificados. Y algunos están trabajando con la Universidad de George Washington, en Washington D.C., en Estados Unidos, para ver el tema de los certificados con ellos. Estamos muy entusiasmados. Recién estamos comenzando, quiero que esto quede claro pero sin duda estamos trabajando muy agresivamente. La meta es que sea la plataforma más útil posible. Tenemos muchas cosas entonces muy interesantes que se están dando.

Pasamos a la siguiente. Son varias las diapositivas, voy a tratar de ir rápido. No quiero abusar de su tiempo.

La nueva ICANN Learn ofrece cursos públicos y privados protegidos. Si así queremos hacer algo para un grupo interno, también lo ofrecemos. En la comunidad de múltiples partes interesadas de ICANN, no obstante, el objetivo es hacer la mayor cantidad de cosas abiertas.

Que todo sea gratuito, libre, para que venga más gente, para que se generen capacidades pero bueno, también ofrecemos la oportunidad de tener un área privada para alojar videos, sin ningún costo para ustedes, por supuesto. Y la idea es usar la plataforma y usarme a mí lo más posible porque la plataforma es una herramienta diseñada para ayudar a la comunidad. Por eso la seguimos refinando según lo que nos piden. Vamos a

seguir haciéndolo. El hecho de que ya tengamos una nueva versión no significa que vamos a dejarla aquí, hay muchas ideas. Incluso ideas que han surgido en esta reunión de Dublín. Muy interesante.

La próxima. Después les voy a hacer llegar estas diapositivas, van a estar en la Wiki, las van a poder ver. Pero también pueden entrar a ICANN Learn y es bastante directo para decirles la verdad, no es necesario que yo les explique.

Acá vemos cómo funciona la inscripción en un curso. Es una imagen en la cual se puede hacer clic, aparece el curso gratuito. Es muy amigable para dispositivos móviles. Se puede descargar todo el curso, los PDF, los videos para verlos fuera de línea, que ese fue un pedido también importante. En el sitio nuevo vamos a lanzar todo esto.

Tratamos de achicar los videos para que sean lo menos pesados posibles, como para que alguien que no tiene una conexión a internet fiable pueda tener un acceso sencillo. Si no tienen nada que hacer, pueden ver todo esto en el avión de vuelta a casa o también pueden descansar y dormir.

¿Dormir? No, no sé qué es dormir.

Bueno, seguimos a la siguiente. Es muy simple cómo enseñar un curso, también. Y es muy divertido enseñar un curso porque uno

envía mensajes directos a los estudiantes a través de la plataforma. No es necesario hacerlo por mail. También podemos ver cómo van avanzando los estudiantes, chequear sus desempeños si se usan cuestionarios.

Podemos ver cuánta gente miró cada video, cuánta gente hizo interrupciones en los videos. Hay mucha información que se puede explorar, es muy divertido ser un docente.

Pero bueno, lo digo yo que estoy del lado académico. La siguiente.

Bueno, así es como se ve los mensajes que se envían a los estudiantes, con facilidad. Pasamos a la siguiente.

Hay muchos datos que se pueden obtener. Este es uno de los muchos informes que también pueden crearlos ustedes, análisis en profundidad.

Cuando uno está en función docente puede lanzar cursos web y a la derecha, no sé, no es fácil ver pero aparece cuando alguien empieza a ver el curso. Después hay una caída porque hay quienes no siguen viéndolo. Pues sigue. Es una plataforma muy útil. La idea es que sea lo más útil para ustedes posible. Pero también lo más simple posible. La última plataforma era muy confusa y esta es más del tipo drag-and-drop, de arrastrar y soltar.

O sea, directo, sin confusión. Vamos a mostrar... este es un informe de estadísticas. No sé si ustedes están tan interesados y tan entusiasmados con esto como yo pero parece...

Ésta es una imagen del primer día que empezamos a compartirlo. Mil 759 conferencias vistas. Setenta y tres nuevas inscripciones. Esto lo hicimos hace cinco, seis días.

Bueno, la idea es esta es una plataforma de ustedes, usada por la comunidad. Ha tenido una gran aceptación. Decenas de personas que se conectan cada mes para ver las conferencias. Entonces, si ustedes quieren hacer creación de capacidades, a esta gente tiene que llegar.

Hay mucha gente en muchos lugares del mundo que no pueden venir a las reuniones de ICANN, que les interesa ICANN, que a lo mejor no saben demasiados y quieren averiguar cómo participar. Bueno, para eso está la plataforma.

Si ustedes elaboran un curso, una serie de cursos, esta es una buena oportunidad de llegar a estas personas que no conocemos normalmente. Seguimos avanzando.

Todo esto ustedes lo pueden ver por su cuenta, es lo que podemos hacer en la función docente. Vamos a la siguiente.

Estos son algunos de los cursos que tenemos. Tenemos más de una docena de cursos en este momento. En Marrakech vamos a tener ya 25. Los principales idiomas de Naciones Unidas.

Es una masa crítica la que estamos armando. Estamos también actualizando los cursos anteriores que están un poco desactualizados porque todo en ICANN sucede tan rápido y evoluciona tan rápido y también queremos asegurarnos de que los contenidos estén actualizados. Les pido disculpas por no tener en este momento 100 cursos pero, en realidad, cuando yo digo “les pedimos disculpas”, nosotros, en realidad, soy yo solo el que maneja esto.

Esto quería mostrárselos y les sugiero que lo vean porque son los distintos cursos.

Esta es una recorrida de las distintas pantallas. Es muy fácil entender todos los videos. Hay un área de discusión. Y ahora, quiero mostrarles un par de cursos. Hay un curso de ICANN para empresas, que se creó para Dublín.

La capacitación para los registradores es un curso muy interesante. En el pasado, este curso tenía más de 60 horas de video. Hagan la matemática, hagan los cálculos. Ahora son solo 24 horas.

Por eso les sugiero que vayan a ver cómo es esta capacitación, es un muy buen ejemplo. Es un ejemplo de una recorrida fácil de un tema bastante complicado.

Otras imágenes de la plataforma. Les pido disculpas por mostrarles tantas cosas pero yo estoy tan entusiasmado que quería que lo vieran.

ORADOR DESCONOCIDO: [Inaudible]

JEFF DUNN: Sé que ustedes han estado antes en reuniones de ICANN, así que si ustedes toman algunos de estos cursos y tienen alguna opinión, por favor, díganme qué opinan porque les va a ayudar a todos a seguir en ICANN.

La meta es que sea fácil, que funcione en todos los dispositivos Apple, Google, el que quieran. No hemos tenido problemas en las pruebas, funcionan las regiones principales. Hicimos muchas pruebas.

Así que les recomiendo que lo revisen y que también consideren enseñar un curso para este grupo o para otro en el que participan porque sé que todos hacen muchas cosas. Esta

plataforma es para ustedes y la idea es llegar a lugares donde la gente realmente pueda encontrarles. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Jeff. Veo muchas perspectivas aquí. Podemos hacer un curso en tiempo real, entonces podemos hacer nuestros seminarios a través de la plataforma.

Es muy interesante. Y en este caso, tendremos guardado automático. Se va a guardar automáticamente. Podemos usar esta plataforma para crear cursos.

JEFF DUNN: Sí, esta característica todavía no está lanzada, así que por ahora sigan usando Adobe. Como están lanzando nuevas herramientas, deben aprovecharlas. Pero en general sí, la meta es ofrecer también la configuración live, en vivo.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Y hay herramientas de evaluación en la plataforma?

JEFF DUNN: Sí.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Y hay grabación automática? Sí. ¿Y hay interacción viva?

JEFF DUNN: Sí, eso es lo que estaba tratando de explicar.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Cuándo esperamos que esta plataforma esté lista?

JEFF DUNN: Para Marrakech, esperamos. Es bastante complicado técnicamente, así que les pido tiempo.

TIJANI BEN JEMAA: Fantástico.

Le iba a hacer otras preguntas pero como usted dijo que vamos a poder usar la plataforma para nuestros seminarios, creo que no tiene sentido hacer esas otras preguntas. Heidi.

HEIDI ULLRICH: Gracias por compartir todo este entusiasmo y felicitaciones por este desarrollo. At-Large ha estado trabajando y ha estado pidiendo fuentes de creación de capacidades desde hace mucho tiempo y esto es parte de esa suite de actividades que ICANN y las comunidades están desarrollando.

Un par de preguntas. En las últimas diapositivas vi que estaban las guías para los principiantes. At- Large fue la primera fuente

de este pedido, la primera para ustedes que vino de estas guías para principiantes, que vino de la comunidad. Entonces, la pregunta es: ¿Están todas las guías para principiantes en ICANN Learn?

JEFF DUNN:

No creo. No creo que estén todas, son varias las fuentes.

HEIDI ULLRICH:

Quizás nosotros podamos trabajar juntos. Yo tengo una en producción. Ariel y Nathalie están trabajando en una versión actualizada de la guía para principiantes para las ALS. Está en forma borrador.

Y otra pregunta. En Buenos Aires, en ICANN 53, este grupo tuvo un enlace, Manuel Robles, para trabajar con ustedes en ICANN Learn para vincular los cursos con los seminarios y creación de capacidades. Creo que todavía estamos en la etapa de evolución de esto. Mi pregunta: ¿Cuál es el tiempo de antelación que necesitamos?

Una vez identificados los cursos o los seminarios, ¿qué tiempo de antelación, de anticipación necesitan ustedes para desarrollar el curso?

JEFF DUNN: La verdad, no demasiado. Lo más difícil es crear el contenido, por supuesto. Y para ustedes los contenidos son los seminarios. Y lo que yo puedo hacer es tomar estos seminarios, la transcripción, hago la traducción a los idiomas, lo pongo en el sitio pero también los puedo recortar un poco, es decir, cortarlos o subdividirlos. Convertirlos en lecciones por tema para que sean más interesantes y de añadir algunas descripciones, etcétera.

O sea, el tiempo de anticipación, más o menos, una semana. No es demasiado.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Jeff. Estoy pensando en cursos creados a partir de nuestros seminarios. Entonces, tendríamos un tema sobre el cual elaborar los seminarios y después ustedes intentarían hacer un curso a partir de esos seminarios.

JEFF DUNN: Exacto.

TIJANI BEN JEMAA: Lo que espero es que eventualmente, lo hagamos en un plazo de, no sé, un año o seis meses. Y, al terminar el curso, todos los

participantes, todos los que asistieron a los seminarios, puedan obtener un certificado. Usted dijo que esto se puede generar.

JEFF DUNN: Exacto. No es la primera vez que recibimos este pedido. Por eso estuve en Washington D.C., precisamente para hablar de esto y hacer que se realice.

Hay cuestiones jurídicas porque no queremos que la gente se confunda. No están ganando créditos de materias en universidades locales a través de estos seminarios. En cuanto esto esté claro, y estoy seguro de que lo va a estar, sí, ese es el plan.

TIJANI BEN JEMAA: Es solo un certificado de asistencia. No vamos a decir que esta persona tiene los conocimientos. Simplemente que asistió al curso.

JEFF DUNN: Exacto.

TIJANI BEN JEMAA: Y sí, para algunas personas de África es importante. Entonces creo que es muy bueno. Muchísimas gracias.

JEFF DUNN: No, gracias a ustedes por haberme invitado.

TIJANI BEN JEMAA: Y quiero trabajar con usted. Vamos a armar un pequeño grupo para trabajar con usted para preparar cómo vamos a usar nosotros la plataforma para los seminarios. A mí me resulta muy interesante porque va a resolver muchos de los problemas que estamos tratando de resolver. Muchísimas gracias. [inaudible]

OKSANA PRYDHODKO: Voy a hablar en francés. ¿Pueden oírme? Lo que quiero decir es le felicito Jeff, es muy bueno el trabajo que está haciendo. Yo visité la última plataforma, fui crítico al respecto. Veo que hay una gran evolución, muy positiva.

Lo que quiero saber es respecto del aspecto pedagógico, del aprendizaje en la plataforma. De acuerdo con el conocimiento que tiene una persona, ¿qué clases debe tomar primero? ¿Hay cierta orientación de que cursos tomar primero? Esa es una pregunta.

La segunda pregunta ya se hizo en esta sala. Nosotros, la mayoría trabajamos en inglés y esperamos, anhelamos, que

haya otros idiomas. Esta plataforma debiera ser para países en desarrollo.

Usted hizo referencia a que hay miles de personas y estoy seguro de que si se hacen otros idiomas, en chino, ruso, francés, etcétera. Encontraremos muchísimos más usuarios que van a seguir esas clases, si están en sus idiomas y que van a lograr ser capacitados gracias a la plataforma.

Con respecto a la certificación, usted ya habló con Tijani. Tenemos muchas preguntas. La certificación es extremadamente importante porque damos el certificado. Hablé con [Inaudible] al respecto, ¿por qué no usar la certificación, la evaluación para atraer gente, para encontrar fellows? Eso sería muy útil. Eso haría que la gente sea más disciplinada en su aprendizaje. Tomaría diferentes tipos de cursos. Para que tenga sentido, comenzarían por los más sencillos y así sucesivamente. Quizás se necesite tomar más de uno pero felicitaciones por todo el trabajo que han estado haciendo.

JEFF DUNN:

Respondiendo su primera pregunta. Estamos desarrollando un área de bienvenida, donde la gente puede identificar lo que quiere hacer. Tenemos un gráfico al cual podemos entrar, decir de dónde proviene el estudiante y ahí se sugieren cursos. A

medida que armemos la biblioteca, dije que iba a haber 25, 30 cursos. Habrá muchas opciones. Es como el viaje de las partes interesadas para aprendizaje en línea.

Y respondiendo su otra pregunta, si estamos desarrollando los contenidos en los otros idiomas de Naciones Unidas, es así. En la página principal de ICANN.Learn hay vínculos a todos los otros idiomas. Sí, estamos entonces armando los cursos en los otros idiomas. Hay varios cursos que van a ser publicados en las próximas semanas. Esperemos llegar a tiempo. Pero el plan...

Todos los idiomas principales, inglés, francés, chino, ruso y árabe. Y español.

Los idiomas de Naciones Unidas. Y también hemos tenido pedidos de otros idiomas, portugués y tailandés. Lo estamos considerando, es una cuestión de fondos y recursos en este momento. Nos encantaría hacer, por supuesto, todos los idiomas pero bueno, no obstante, queremos que esto funcione más para los países en desarrollo que los desarrollados porque realmente queremos llegar a quienes todavía no pueden participar en la comunidad de ICANN por el motivo que fuere. Entonces, el propósito es que sea una plataforma genuinamente global, que sea fácil de usar. Queremos... ya tenemos una plataforma que es fácil de usar y ahora la cuestión es ponerla en los idiomas. Esa es la meta.

En lo que hace a la certificación, fue un pedido prevalente, pero eso somos tan serios al respecto. Y como dije en mi presentación, expliqué por qué la meta real es que sea un recurso lo más posible, tanto para los docentes que pueden ser ustedes, como también para los estudiantes, que también son ustedes, en realidad. Entonces, esperamos que las certificaciones estén pronto.

Y los distintivos, en lo que hace a la pedagogía, a esa pregunta que se hizo sobre pedagogía... Bueno, les sugiero que vayan a la capacitación, al curso para registradores que es el primer abordaje en profundidad con abordaje pedagógico. No sé si funcionó bien la traducción.

O sea, queremos que sea una experiencia académicamente apropiada.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Jeff.

ORADOR DESCONOCIDO: ¿Se puede cambiar el certificado en el sitio web antes de la puesta en vivo? En este momento es un certificado de [Inaudible].com o algo así.

JEFF DUNN: ¿Lo puede decir nuevamente?

ORADOR DESCONOCIDO: Cambiar la URL porque da... Si podemos cambiar la URL, que empiece con HTTP.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Jeff. No le agradecí el trabajo realizado lo suficiente. Yo lo hice en el pasado varias veces. Sé lo duro que es este trabajo. Ahora tenemos una plataforma mucho mejor que la que teníamos antes.

Antes eran materiales en estantes y nada más. Ahora tenemos una verdadera herramienta de aprendizaje. Y bueno, le agradezco muchísimo eso. Y espero que todos la aprovechemos, por lo menos nosotros y el Grupo de creación de capacidades sin duda la vamos a utilizar.

Bueno, entonces, Ariel, una acción a concretar es constituir un grupo pequeño para trabajar con Jeff en la organización de nuestros seminarios a través de la plataforma. Tenemos que aprender cómo hacerlo para poder ponerlo en práctica, ¿Ok?

Mi idea es crear un pequeño grupo para que trabaje con Jeff para prepararnos para utilizar la plataforma en los seminarios web del Grupo de trabajo de desarrollo de capacidades.

En segundo lugar, dado que estamos terminando nuestra sesión a horario y no hicimos ninguna planificación...

Y entonces, otra acción a concretar, Ariel, sería la siguiente: Que el personal mande un correo electrónico a los miembros del Grupo de trabajo pidiéndoles que señalen los temas que creen que son los más importantes para ser tratados en el programa del seminario web de 2016. Y en dos o tres semanas, vamos a convocar a una reunión del Grupo de trabajo de creación de capacidades.

CHERYL LANGDON-ORR:

Gracias, Tijani. Como sabemos que algunos de los centros de participación remota como el APEC también están preparando una serie de seminarios web, que en el futuro espero que lleguen a ser videos, podríamos también ver qué están haciendo ellos en términos de planificación en cuanto a temas y fechas.

Porque yendo a lo que dijo [Inaudible], aparentemente en las últimas semanas en mi vida, realmente, estoy muy muy muy ocupada, muy cansada. Entonces tenemos temas parecidos y quizás habría que separarnos en nuestras planificaciones.

Y sería útil que trabajáramos en mayor contacto con ellos en este tipo de planificación. Y sugiero no apuntemos a hacer 12 en 2016, elijan cuantos quieran, nueve, diez, lo que fuera... pero

habrá un mes en el cual sucederán eventos extraordinario y para los que serán necesario participar. Tenemos que informar de esto a toda la comunidad, para que la comunidad pueda participar.

Así que debemos decir cuántos. Once quizás estaría bueno, pero en lugar de tener [Inaudible], 12 y después tener que ver cómo nos organizamos, dejemos un lugarcito en algún lugar del año para incorporar un seminario inesperado.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Cheryl. Esto lo planificamos desde el principio porque no pensamos organizar un seminario web durante el verano. [Inaudible] Durante el periodo de vacaciones. Pero dado que las actividades de desarrollo de capacidades casi no existían hace dos años, tratamos de compensar esto, de ponernos al día. Por eso organizamos más seminarios al principio pero para 2016 no prevemos organizar 12. Nueve quizás, por ejemplo. Creo que nueve sería un buen número. Gracias.

ORADOR DESCONOCIDO:

No entendí esta explicación correctamente, ¿por qué sería necesario registrarse en la plataforma antes de ver un curso? ¿Por qué es necesario registrarse en otra plataforma antes de hacer comentarios o antes de trabajar en esta plataforma? ¿Por

qué queremos saber exactamente quién participa y quién está aprendiendo?

JEFF DUNN:

Es una buena pregunta. Y la respuesta es: bueno, esto lo hacemos para entender mejor quién toma los cursos y para mejorarlos. A medida que se incorporan más personas, queremos saber qué les interesa.

Si usted no se siente tranquilo compartiendo esta información, utilizando su correo electrónico, puede utilizar o crear una cuenta de otra manera pero les pedimos su correo electrónico para actualizarlos y mandarles información sobre actualizaciones de cursos. Lo único que nos tienen que dar es su correo electrónico y su nombre. No pedimos información de tarjeta de crédito ni ningún otro tipo de información personal. Y lo hicimos a propósito.

Pedimos el mínimo de información posible básicamente para que nosotros como educadores cuando uno da un curso sepa a quién se está dirigiendo y poder comunicarse con ese alumno, entre comillas, si tiene algún problema. Podemos ver, entonces, si tuvieron problemas con algún curso y la idea es que también los participantes puedan contribuir a los debates.

Preferimos esto en lugar de estar trabajando con un grupo de usuarios anónimos porque los profesores interactúan con los alumnos y los alumnos entre sí. Tal como sucede en un aula presencial. Cuando uno entra a un aula tiene que decir su nombre y el profesor tiene que saber quiénes son los alumnos para empezar a enseñarles. Es como si fuera un curso presencial. Tratamos de reflejar esto, por eso estamos trabajando así en esta plataforma.

ORADOR DESCONOCIDO: Para aclararlo, especialmente para los cursos básicos, aquellas personas que están empezando a aprender lo que es ICANN, cómo funciona, sería mucho mejor tener una oportunidad de ingresar o participar en forma anónima, por lo menos con algunos cursos básicos. Y esto debería ser posible.

Entiendo lo que usted dice desde el punto de vista del profesor, del educador pero desde el punto de vista del usuario final de internet, todas las preguntas que dicen "¿quién es usted?" representan un problema. A la gente no le gusta que la espíen, ni quiere sentirse espía, ni identificada.

Y en el caso de una plataforma para principiantes, creo que sería lo peor que podemos hacer pedir esta información, ofrecer todos los cursos, incluso los básicos, a personas conocidas e identificadas. A mí... yo no tengo ningún problema con los

seminarios web que solo son para los usuarios registrados pero para los videos generales y los cuestionarios y las preguntas, debería ser posible participar en todo esto sin tener que registrarse.

TIJANI BEN JEMAA:

En cuanto al Grupo de trabajo de creación de capacidades, yo creo que es mejor identificar a las personas. No hay intención de espiar aquí, solo se trata de identificar a las personas que toman estos cursos.

Le voy a dar un ejemplo extremo. Yo no quiero capacitar un terrorista, entonces, creo que si uno se identifica, no tiene nada que temer. Es decir, lo hacemos simplemente para tener un nombre y un correo electrónico a fin de que sepamos quién tomó el curso.

JEFF DUNN:

En cuanto a la funcionalidad, también quería dejar bien en claro que también podemos... ofrecemos una vista previa de los cursos.

Entonces, lo que usted quiera hacer, si quiere crear un curso que esté disponible para todo el mundo sin saber quién lo está tomando, es muy fácil como profesor. Uno solamente tilda un casillero y ya está el curso disponible para todo el mundo sin

necesidad de registrarse como usuario. Esa funcionalidad está. Y si ustedes eligen usarla pueden hacerlo pero por supuesto no estarían sabiendo quién tomó el curso. Eso es todo, pero está disponible.

TIJANI BEN JEMAA:

Nada está cerrado. Todo el mundo puede entrar, todo el mundo puede usar la plataforma. No hay limitaciones. Solo hay que identificarse.

Me han dicho que tenemos que dejar esta sala porque los intérpretes están llegando al final de su horario pero Cheryl quería decir algo. Un segundo. También tenemos a Philip que quiere tomar la palabra así que Philip, por favor, sé breve.

PHILIP BATREAU:

Felicitaciones, Jeff, por este trabajo. Tengo una pregunta. ¿Van a trabajar en conjunto con empresas u organizaciones externas para difundir los contenidos?

JEFF DUNN:

Sí, ya cerramos una serie de alianzas. Trabajamos con el laboratorio de la Universidad de Nueva York y en este momento estamos desarrollando un curso con la Universidad George Washington y también me acabo de reunir con algunos de mis

ex colegas en Francia y con gente de Harvard y del MIT. Así que tenemos mucha comunicación y seguramente celebraremos una alianza con la Universidad del sur de California, así que estamos en las primeras etapas de desarrollo de esta plataforma. Pero sí, la idea es generar muy buen contenido preparado por expertos en el campo y miembros del mundo académico.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Jeff. Gracias a todos. Y tenemos que cerrar la sesión. Muchísimas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]